



Otoño internacional en la ciudad

- Entrevista con Ignacio Samper
- La acción de Zaragoza en el mundo
- Europa



Índice

EDITORIAL 2

ENTREVISTAMOS A... 3
Ignacio Samper

INTERNACIONAL 4
Las noticias más relevantes de la acción de Zaragoza en el mundo

EUROPA 11
Un enfoque especial para las noticias de la Unión Europea

Editorial

Durante el segundo trimestre de 2012 la agenda internacional y europea ha estado marcada por la ya tradicional celebración de la “Semana de Europa”, que en la edición de este año contó con un alto número de colaboradores tanto públicos como privados. La participación de los ciudadanos en las actividades programadas superó las cifras de años anteriores, y en cuanto a la entrega del premio “Estrella de Europa”, fue otorgado a D. Ricardo Díez-Hochleitner, Embajador y Jefe de la Delegación Permanente de España ante la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE).

Siguiendo con el reconocimiento que en el ámbito europeo tienen los proyectos de Zaragoza, tenemos que destacar la selección por el Ministerio de Industria del proyecto “Emprendemos Juntos” de Zaragoza Activa para formar parte de los Premios Europeos a la Promoción Empresarial. Por otro

lado, destacamos que el proyecto europeo “CITYLOGO”, presentado y aprobado por la iniciativa europea URBACT va a hacer que Zaragoza esté trabajando en el ámbito de los diferentes modelos de gestión de marca de ciudad y la promoción de la misma entre los diferentes socios europeos.

En el ámbito del turismo y los congresos, Zaragoza sigue manteniendo su liderazgo en cuanto a referente como ciudad destino de congresos internacionales. Además y debido a la firma con la Red de Ciudades AVE, Zaragoza va incluso a promocionarse más en el mercado internacional al participar en el “Renfe Spain Pass”.

Y como todos los años, la vuelta después de las vacaciones implica comenzar una nueva etapa llena de ilusión por seguir haciendo importante la agenda europea e internacional desde lo local, y Zaragoza así lo seguirá haciendo.

Saludos.

Lola Ranera
Concejala Delegada de Zaragoza Activa, Voluntariado, Fomento y Turismo.



“Queremos hacer que los ciudadanos conozcan hasta qué punto las decisiones del Parlamento Europeo afectan a su vida cotidiana.”

ENTREVISTAMOS A **IGNACIO SAMPER**,
DIRECTOR DE LA OFICINA DEL
PARLAMENTO EUROPEO EN ESPAÑA.

¿Cuál es la principal misión que tiene la Oficina del Parlamento Europeo en España?

Acercar el Parlamento Europeo a los ciudadanos españoles, manteniéndoles informados de lo que se decide y vota en nuestra Institución. Organizamos todo tipo de actividades desde seminarios sobre la legislación europea en curso a Cine Europeo que hable de los valores que están en el Tratado de Lisboa. Un capítulo especial lo protagonizan los medios de comunicación a quienes va dirigida la mayor parte de nuestras actividades para que nos ayuden a difundir la idea de Europa.

¿Cómo podría resumir la trayectoria de esta Oficina?

Cuando se creó la Oficina, hace 25 años, no estaba tan extendido el uso de Internet y nuestra principal labor era la de documentación. Había colas de personas esperando por fotocopias y papel en general. Con el tiempo, Internet y las redes sociales se han ido generalizando. Hemos cambiando la forma de comunicar y el qué comunicar. Cada actividad se comunica de una manera distinta pero siempre teniendo en cuenta las necesidades del ciudadano.

¿Qué nivel de interés por la actualidad europea cree que tiene el ciudadano español?

El interés de los ciudadanos españoles es muy elevado. La actual crisis ha puesto de manifiesto un interés que antes era menor. Nunca hasta ahora

se habían seguido en todas partes y tan de cerca las pasadas elecciones griegas o francesas. Los ciudadanos tienen cada vez más presente que lo que sucede fuera de nuestras fronteras nos afecta también a nosotros. Y que los problemas son comunes como también son comunes las soluciones. La gente habla de la prima de riesgo, de eurobonos y conoce más la actividad del Banco Central Europeo que la del propio Banco de España.

¿Qué nuevos retos se plantea el Parlamento Europeo para favorecer el interés de la ciudadanía española por los temas europeos?

A medida que la brecha digital se vaya diluyendo, Internet y las redes sociales ganarán más importancia como medios de comunicación y por eso es fundamental utilizar el marketing viral y conseguir que el “boca a boca” en las redes permita a la ciudadanía

española interesarse por los temas europeos. Queremos hacer que los ciudadanos conozcan hasta qué punto las decisiones del Parlamento Europeo afectan a su vida cotidiana.

Y por último, sabemos que conoces bien Zaragoza, la podrías definir como una ciudad con vocación europeísta...

Enormemente europeísta. Soy invitado con frecuencia a actos promovidos en Zaragoza que revelan una vocación europeísta que es un ejemplo para otras ciudades europeas.

Tu rincón favorito en Zaragoza, cuál es?

La Plaza de Santa Cruz y las calles que la rodean. Es uno de los sitios más auténticos de Zaragoza, donde está uno de mis restaurantes favoritos, donde la gente se saluda y se pasea escuchando el silencio.



Semana de Europa 2012

ZARAGOZA VOLVIÓ A PROGRAMAR TODA UNA SEMANA DE ACTIVIDADES PARA CELEBRAR EL DÍA DE EUROPA.

En esta quinta edición de la Semana de Europa en Zaragoza se batió el récord de colaboradores, ya que 24 entidades se sumaron y apoyaron la actividad. La colaboración entre el sector público y el privado fue fundamental para sacar adelante una programación que tiene como principal objetivo fortalecer los vínculos con el resto de países europeos y la diversidad cultural existente en los diferentes estados miembros.

Cine Europeo en Versión Original, Conciertos de grupos europeos, Conferencias, Mercadillo Vintage etc...marcaron la programación de la Semana de Europa 2012.

Junto con la programación de actividades, el 9 de Mayo, se celebró en el Ayuntamiento de Zaragoza el acto institucional del Día de Europa, en el que se entregaron los premios del Concurso de Dibujo y Redacción dirigido a escolares de la ciudad, y el Vicealcalde de Zaragoza, D. Fernando Gimeno, hizo entrega de la Estrella de Europa 2012 a D. Ricardo Díez-Hochleitner, Embajador y Jefe de la

Delegación Permanente de España ante la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE).

PREMIOS DE CINE LUX DEL PARLAMENTO EUROPEO. Por primera vez, la representación del Parlamento Europeo en España, bajo la dirección de Ignacio Samper nos brindó la oportunidad de disfrutar de un pase especial de una de las películas galardonadas por los premios LUX de cine europeo, la alemana "Die Fremde".

La proyección y el posterior debate tuvo lugar en el Centro de Historias. Junto con la Consejera Lola Ranera e Ignacio Samper, contamos en el debate con la presencia de Leonor



Bruna, Directora de la Escuela de Cine "Un Perro Andaluz", y de José Ángel Delgado, Director de la Asamblea de Cineastas Aragoneses y Realizador.

LA PLACICA VINTAGE. Zaragoza Activa-Las Armas, se sumó a la Semana de Europa, y organizó una jornada en el patio del Centro de Las Armas que contó con el concierto del grupo escocés "The Family Elan", un mercadillo vintage y una sesión de dj's con música europea en formato vinilo.





Toulouse visita Zaragoza

**LA CONCEJALA DELEGADA
PARA LAS RELACIONES
INTERNACIONALES CON
ESPAÑA, QUISO CONOCER DE
PRIMERA MANO EL TRABAJO
ENTRE LAS DOS CIUDADES.**

Con motivo del seminario final del proyecto de cooperación transfronteriza en el que Zaragoza y Toulouse han participado conjuntamente, la concejala delegada del Ayuntamiento de Toulouse, Olga González-Tricheux se desplazó a Zaragoza y mantuvo una reunión de trabajo con su homóloga Lola Ranera, Concejala delegada de Zaragoza Activa, Fomento y Turismo, quien es responsable de las relaciones internacionales en el Ayuntamiento de Zaragoza.

La trayectoria de las relaciones entre Toulouse y Zaragoza se intensificaron cuando en 2008 se firmó un nuevo Acuerdo de Colaboración entre ambas ciudades por sus Alcaldes. Los contactos e intercambios han sido muy numerosos en estos últimos años y la voluntad es que continúen en esta línea en los próximos años. Destacamos el proyecto europeo REHABITAT, el proyecto CIRQUE-O, encuentros deportivos, intercambios culturales, participación en el festival de arte urbano de Zaragoza "Asalto", Semanas temáticas promocionales, etc...

www.toulouse.fr

Representantes de gobiernos locales de Latinoamérica visitan Zaragoza Activa

**UNA DELEGACIÓN DE LA
PAZ (BOLIVIA), SANTA
TECLA (EL SALVADOR) Y
CANELONES (URUGUAY)
VISITÓ ZARAGOZA ACTIVA.**

Una delegación de expertos que asistió al "Seminario Internacional sobre Emprendedurismo e Innovación Social" celebrado en L'Hospitalet de Llobregat, en el marco del proyecto Desarrollo Local y Emigración en Latinoamérica hizo escala en Zaragoza.



Para mostrarles la experiencia de cooperación entre administraciones locales españolas se seleccionó como buena práctica el denominado Foro de Ciudades por el Empleo, del que Zaragoza Dinámica forma parte. Por ello, la delegación visitó la sede de Zaragoza Activa donde se explicaron los proyectos de fomento empresarial y empleo que se tienen en la ciudad, y después se visitaron también la Escuela Taller de la Azucarera. Los representantes de los municipios participantes también insistieron en la importancia de fomentar el emprendimiento y la cooperación entre ciudades para compartir proyectos y transferir buenas prácticas.

www.ciudadesporelempleo.es
www.zaragozadinamica.es

internacional

Lola Ranera, Concejala delegada de Zaragoza Activa, Fomento y Turismo detalló que los mencionados premios se fallarán a finales de año bajo la presidencia de Chipre de la Unión Europea, y aunque no tienen una dotación económica constituyen un “referente de buenas prácticas y un ejemplo de política pública que puede servir de referente a otros países comunitarios”.

El proyecto ‘Emprendemos Juntos’, que se desarrolla en Zaragoza-Activa, dentro de las instalaciones de La Azucarera cuenta con una inversión de 171.000 euros de los que un 40 por ciento están cofinanciados por el Ministerio de Industria.

‘Emprendemos Juntos’, ha sido seleccionado porque ha conseguido generar un ecosistema completo del emprendedor en Zaragoza Activa. Ha expuesto que “es una iniciativa de visión integral del proceso del emprendedor, además de estar pegada al territorio y conseguir crear un entorno de trabajo en red, y constituir una metodología novedosa de colaboración público-privada.

www.zaragoza.es

Industria presentará Zaragoza Activa como buena práctica ante la UE

EL MINISTERIO DE INDUSTRIA, ENERGÍA Y TURISMO PRESENTARÁ EL PROYECTO ‘EMPRENDEMOS JUNTOS’, DE ZARAGOZA ACTIVA A LOS PREMIOS EUROPEOS A LA PROMOCIÓN EMPRESARIAL.



Renfe Spain Pass

ZARAGOZA PASARÁ A FORMAR PARTE DE ESTE PASE DIRIGIDO AL MERCADO INTERNACIONAL DE USUARIOS DEL AVE.

Zaragoza como miembro de la Asociación de la Red de Ciudades Ave está involucrada en el desarrollo de un nuevo producto “Spain Renfe Pass”, tras un acuerdo firmado entre Renfe, Turespaña y la Red de Ciudades AVE. Este producto representa una oportunidad extraordinaria para el desarrollo turístico de la ciudad de Zaragoza y su promoción internacional como destino cultural y urbano.

Renfe Spain Pass es un pase internacional que permite a los turistas extranjeros, no residentes en España, desplazarse por España a través de la Línea de Alta Velocidad. El cliente potencial del Renfe Spain Pass es el viajero procedente de Reino Unido, Italia, Francia, Alemania, México, Brasil, Estados Unidos, Japón, China, Rusia o Argentina que pase seis días de media en España y visita los principales destinos de la Red de Ciudades AVE.

www.renfe.com/viajeros
www.zaragozacard.com

internacional



Zaragoza, Ciudad de Congresos

LA CIUDAD SIGUE SIENDO SEDE DE IMPORTANTES EVENTOS INTERNACIONALES, CON LA PARTICIPACIÓN DE DELEGADOS PROCEDENTES DE DIFERENTES PAÍSES, PRINCIPALMENTE EUROPEOS.

También en el mes de junio, los días 20 y 21 de junio, Zaragoza fue la sede del 4th FEBIP Workshop, Focused Electron Beam Induced Processing, organizado por el Laboratorio de Microscopías Avanzadas (LMA), el Instituto de Nanociencia de Aragón (INA) y el Instituto de Ciencia de Materiales de Aragón (ICMA).

En este mes de julio, tuvo lugar el RGD28: International Symposium on Rarefied Gas Dynamics (9-13 de julio) en el Escuela de Ingenieros de la Universidad de Zaragoza, con una participación de más de 300 delegados.

www.zaragoza.es



El pasado mes de junio empezó a dar sus primeros pasos el proyecto CITYLOGO (Innovative Place-Brand Management), Zaragoza va a estar participando en los próximos meses junto a otras ciudades europeas tales como Utrecht (Holanda), Génova (Italia), Coimbra (Portugal), y Cracovia (Polonia). El principal objetivo del proyecto es el intercambio de experiencias y conocimiento en materia de promoción de ciudad, gestión de marca de ciudad, comunicación, etc...

Los proyectos financiados por la iniciativa URBACT tienen la especial característica de implicar a un amplio sector de la ciudad en la que se desarrolla, por este motivo se convocó al "Grupo de Apoyo Local" de Zaragoza a una primera reunión con motivo de la visita del experto que coordinará el proyecto.

El proyecto está subvencionado en un 70% por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional. Para conocer de primera mano el proyecto, se puede acceder a la info a través de la siguiente página web:

<http://urbact.eu>



Comisión Informativa de Derechos del Sáhara

LA CONSTITUCIÓN DE LA MISMA Y LA PRIMERA REUNIÓN CONTÓ CON UNA AMPLIA REPRESENTACIÓN.

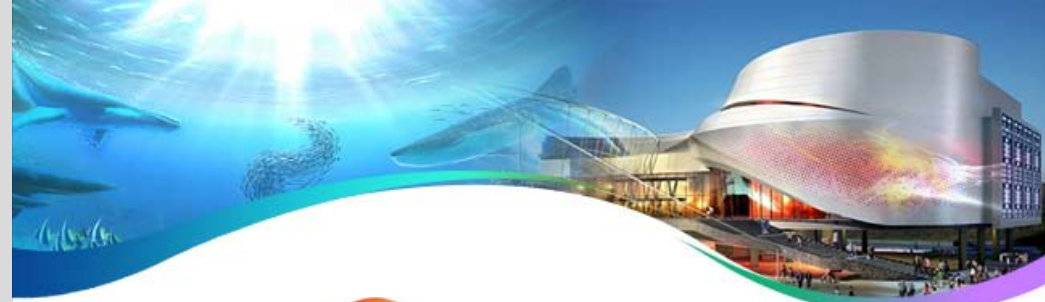


El Pleno municipal del mes de diciembre había aprobado por unanimidad la creación de una comisión informativa de carácter permanente y con representación de todos los grupos políticos municipales y en la cual tendrían cabida representantes de entidades de apoyo al pueblo saharauí.

El principal objetivo es el apoyo firme y expreso al derecho de la independencia del pueblo saharauí y el respeto por los derechos humanos, tal y como se viene realizando en la Comisión con la Ponencia especial "Paz para el Pueblo Saharauí" de las Cortes de Aragón.

La Comisión estuvo presidida por la Consejera Lola Ranera, y en la misma participaron representantes de todos los grupos municipales, miembros de la Asociación de Inmigrantes Saharauis en Aragón, del Observatorio Aragonés para el Sáhara Occidental, y de Um Draiga. Además contamos con la presencia de Bucharaya Hamin Beyun, representante de la República Árabe Saharauí (RASD) en España.

[http://aisa-sahara.blogspot.com/es/](http://aisa-sahara.blogspot.com.es/)
<http://web.umdraiga.com>
observatorioaragonessahara.com



Voluntarios en la Expo de Yeosu

LA CIUDAD DE COREA DEL SUR ACOGE LA MUESTRA INTERNACIONAL CUATRO AÑOS DESPUÉS DE QUE ZARAGOZA CELEBRARA LA EXPO DE 2008.

Doce miembros del Cuerpo Municipal de Voluntariado han viajado a la Exposición Internacional de Yeosu, en Corea del Sur. La delegación ha estado desempeñando tareas en el Pabellón de España, y en las puertas de acceso al recinto durante varias semanas, integrándose en el día a día del recinto y la ciudad.

El alcalde de Zaragoza, Juan Alberto Belloch, les hizo entrega antes de su salida de una bandera de la ciudad, así como unas cartas de agradecimiento dirigidas al presidente de la Exposición Internacional y al director del pabellón de España. El Alcalde mencionó que ya partió una expedición de voluntarios de Zaragoza a la Expo de Shanghai en 2010 y que, ahora, se repite la presencia en la muestra de Yeosu. El alcalde de Zaragoza ha aprovechado la ocasión para señalar que 'los Voluntarios de la Expo Zaragoza 2008' marcaron una tendencia y, desde entonces, su presencia es estudiada y muy bien recibida en todas las muestras internacionales y universales'.



eng.expo2012.kr



Los socios de Zaragoza, Lyon y Lombardía que forman parte del proyecto Renaissance se reunieron los días 4 y 5 de junio en el Paraninfo de la Universidad de Zaragoza para analizar los logros alcanzados durante estos siete años que ha durado el proyecto. Renaissance, está enmarcado en el programa Concerto de la Unión Europea sobre ahorro y eficiencia energética aplicados a la planificación urbanística y a la rehabilitación sostenible.

Las principales actuaciones llevadas a cabo en Zaragoza han sido la construcción de 216 viviendas nuevas en Valdespartera, la rehabilitación de 190 viviendas en Piacarral, la rehabilitación e instalación de energía renovable en el colegio Cándido Domingo, la construcción del Centro de Urbanismo Sostenible y la monitorización y seguimiento de viviendas y centro escolar rehabilitado desde la eficiencia energética.

Conferencia final Renaissance

SIETE AÑOS DESPUÉS DE QUE COMENZARA EL PROYECTO EUROPEO, LOS SOCIOS SE REUNIERON EN ZARAGOZA PARA HACER BALANCE DE SUS RESULTADOS.

Entre las conclusiones de esta Conferencia Final, destacan el cumplimiento de los objetivos fijados de ahorro y eficiencia energética, la importancia de la participación de los diferentes agentes y sectores, la replicabilidad del proyecto, así como el papel de la educación como instrumento clave en el cambio hacia comportamientos sostenibles y en la consecución de los objetivos.

<http://renaissance.unizar.es/>



III Diálogo Casa Sólans: Water Safety Plans

EL TERCER DIÁLOGO SOBRE LA AGENDA INTERNACIONAL DEL AGUA DE CASA SOLANS, ORGANIZADO POR LA OFICINA DE NACIONES UNIDAS DE LA DÉCADA DEL AGUA EN ZARAGOZA, SE CELEBRÓ EN LA SEDE DE LA CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL EBRO.

www.un.org



El objetivo de los diálogos es dar a conocer la agenda internacional del agua en España y servir de espacio de conversación y de intercambio entre las organizaciones de Naciones Unidas y los diferentes agentes involucrados en estos temas en España. En esta ocasión el diálogo se ha centrado en los elementos y la utilidad del manual para el desarrollo de planes de seguridad del agua editado por la Organización Mundial de la Salud, así como los principales retos afrontados durante su implementación en diferentes países.

El diálogo fue inaugurado por Xavier de Pedro, Presidente de la Confederación Hidrográfica del Ebro. Para tratar el tema se contó con la presencia, entre otros de Robert Bos, Coordinador de la División de Agua, Saneamiento e Higiene de la Organización Mundial de la Salud (OMS), Margarita Palau, Jefa del Área de Calidad Sanitaria de las Aguas, de la Subdirección General de Sanidad Ambiental Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad (MSSSI) y Javier Ruza, Subdirector General de Gestión Integrada de Dominio Público Hidráulico del Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente (MAGRAMA). El diálogo fue moderado por Josefina Maestu, Directora de la Oficina de ONU- Agua en Zaragoza.

Clausura proyecto REHABITAT

EL PASADO MES DE MAYO SE CELEBRÓ EN ZARAGOZA EL SEMINARIO FINAL CON EL OBJETIVO DE COMPARTIR LAS EXPERIENCIAS ADQUIRIDAS POR LOS SOCIOS DESPUÉS DE TRES AÑOS DE PROYECTO.

Dirigido a profesionales y técnicos que han participado y/o colaborado en el proyecto Rehabitat, tanto en el ámbito de la edificación, rehabilitación y el desarrollo sostenible, como en el ámbito de la participación ciudadana y el desarrollo comunitario. Las jornadas fueron un éxito tanto por su participación como por las conclusiones y motivaciones que se derivaron de las jornadas.

El proyecto REHABITAT se ha enmarcado en el Programa Operativo de Cooperación Territorial España-Francia-Andorra 2007-2013 (POCTEFA). La duración del proyecto ha sido de tres años, abarcando de junio de 2009 a junio de 2012 y el jefe de fila ha sido Zaragoza Vivienda. Han participado en el proyecto cinco socios: La Agencia Catalana de la Vivienda; Viviendas Municipales de Bilbao; Ayuntamiento de Toulouse; Ayuntamiento de Aureilhan y Zaragoza Vivienda.

REHABITAT

rehabitatzaragoza.wordpress.com
www.poctefa.eu



El proyecto se ha desarrollado en el marco de los festivales de danza, Urban Moves de Manchester, Corpi Urbani de Génova y Trayectos en Zaragoza, y su programación ha girado en torno a tres ejes:

Encuentros: Las compañías elegidas han desarrollado piezas de nueva creación, cada una en colaboración con un coreógrafo invitado.

Laboratorios Creativos: Compañías y coreógrafos han compartido sus técnicas de trabajo y lenguajes artísticos con la comunidad local de danza, a través de un intenso programa de masterclasses y talleres de investigación.

Danza Comunitaria: Compañías y colectivos locales han participado juntos para aprovechar el valor de la danza como herramienta para la integración social y la educación.

El 30 de junio pudimos ver el resultado del trabajo de estos encuentros artísticos en el festival de danza en paisajes urbanos de Zaragoza, Trayectos. Cientos de personas asistieron a las representaciones y aplaudieron las propuestas presentadas.

Dance Channels: Génova, Manchester y Zaragoza

EL PROYECTO FINANCIADO POR EL PROGRAMA CULTURA DE LA COMISIÓN EUROPEA PROMUEVE LA MOVILIDAD ARTÍSTICA PARA BAILARINES Y COREÓGRAFOS DE LAS TRES CIUDADES.

www.dancechannels.eu





Chipre asume la Presidencia de la Unión Europea

CHIPRE HA TOMADO EL RELEVO DE DINAMARCA, ASUMIENDO DESDE EL 1 DE JULIO Y HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2012, LA PRESIDENCIA ROTATORIA DEL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA.



La Presidencia chipriota del Consejo de la UE del segundo semestre de 2012 orientará sus esfuerzos hacia una Europa más eficiente y sostenible, con una economía basada en el crecimiento que dé mejores resultados, con un mayor significado para sus ciudadanos y con una presencia activa en el mundo, ha declarado Demetris Christofias, Presidente de la República de Chipre.

La Presidencia chipriota trabajará por una Europa que trabaje bajo el principio de solidaridad, comprometiéndose por un futuro mejor, promoviendo la cohesión social y dando así esperanza a sus ciudadanos. Luchará, asimismo, por consolidar el papel principal de la UE en la escena internacional. Finalmente, todos sus esfuerzos estarán encaminados a legar una Europa mejor a las nuevas generaciones.

Respecto a las prioridades en materia de Justicia, la presidencia de turno de la UE las articula en torno a cuatro ejes principales: el desarrollo del sistema común europeo de asilo; control de

fronteras y migraciones; cooperación policial a todos los niveles; protección de datos; y, cooperación en materia civil y penal, concretamente respecto a las víctimas de delitos, el desarrollo de los derechos procesales de sospechosos y acusados en asuntos penales, simplificación del marco legislativo para el reconocimiento mutuo de sentencias civiles y mercantiles.

La web del Consejo de la UE realiza una completa entrevista al nuevo presidente en www.consilium.europa.eu

www.cy2012.eu





Copenhague, elegida Capital Verde Europea 2014

LA CAPITAL DANESA SE HA ERIGIDO COMO GANADORA DE UN PREMIO AL QUE TAMBIÉN OPTABAN BRISTOL (INGLATERRA) Y FRANKFURT (ALEMANIA).

Copenhague (Dinamarca), ha sido elegida por la Comisión Europea Capital Verde Europea 2014, en un acto celebrado el pasado mes de junio en Vitoria, ciudad que ostenta ese título durante este año.

El nombre de la sucesora de Nantes (Francia), localidad que tomará el testigo de la capital alavesa en 2013, fue dado a conocer por el comisario europeo de Medio Ambiente, Janez Potocnik, el encargado de anunciar el veredicto del jurado.



La capital danesa se ha erigido como ganadora de un premio al que también optaban Bristol (Inglaterra) y Frankfurt (Alemania). Copenhague tiene 1,2 millones de habitantes y en 2010 perdió el galardón en la edición en la que lo recibió Estocolmo. Entre sus propuestas medioambientales destaca llegar a 2025 con cero emisiones de CO₂ a la atmósfera.

Esta distinción, instituida en 2008 por la Comisión Europea, tiene el objetivo de reconocer a las ciudades que realizan una mejor gestión medioambiental y que más atención prestan al entorno vital de sus habitantes. Las ciudades que acceden a este título son examinadas sobre una lista de criterios medioambientales. Puede presentarse al premio cual

quier municipio europeo de más de 200.000 habitantes que se considere un referente en esta materia. Hasta el viernes pasado, las ciudades que habían obtenido este premio eran Estocolmo (2010), Hamburgo (2011), Vitoria (2012) y Nantes, que asumirá el testigo de Vitoria en 2013. Tal y como se ha decidido este viernes, la Capital Verde Europea de 2014 será Copenhague.

<http://ec.europa.eu>





Empieza el programa Erasmus para agentes locales y regionales

TRAS EL ÉXITO DEL PROGRAMA ERASMUS, LA COMISIÓN EUROPEA HA CREADO UNA INICIATIVA SIMILAR PARA OFRECER FORMACIÓN SOBRE LA UE A LÍDERES LOCALES Y REGIONALES.

Gracias a esta iniciativa puesta en marcha en colaboración con el Comité de las Regiones, un grupo de alcaldes y presidentes regionales profundizarán sus conocimientos sobre la política de cohesión europea con un programa de formación y aprendizaje ad hoc transfronterizo.

El pasado 20 de junio concluyó el plazo de presentación de candidaturas, durante el cual la Comisión Europea recibió más de 1.100 solicitudes de alcaldes y representantes regionales deseosos de conocer la

UE y la política regional europea más a fondo. Se han seleccionado 100 candidatos, 8 de ellos miembros del Comité de las Regiones, procedentes de Bélgica, Francia, Suecia, Reino Unido, Lituania, Irlanda y Polonia.

El programa se extiende a lo largo de seis meses, del otoño de 2012 a la primavera de 2013, y tiene tres partes. La primera consistirá en una visita a Bruselas, del 8 al 11 de octubre de 2012, para participar en los OPEN DAYS 2012, la Semana Europea de las Regiones y Ciudades organizada

por la DG de Política Regional de la Comisión Europea y el Comité de las Regiones. El acto incluirá talleres sobre cuestiones relacionadas con la política de cohesión de la UE.

La segunda parte consistirá en una visita de dos días y medio a una ciudad o región de la UE en la que los participantes podrán ampliar la experiencia adquirida durante los OPEN DAYS y explorar algunas cuestiones más detenidamente sobre el terreno. Incluirá temas como el desarrollo a escala local, la eficiencia

energética, la regeneración territorial y las asociaciones entre zonas urbanas y rurales, así como la inclusión social y económica. La tercera y última parte consistirá en un seminario de dos días de duración que se desarrollará en Bruselas y cuyo objetivo será ahondar aún más en los temas tratados, debatir las conclusiones extraídas y comparar notas.

<http://cor.europa.eu/es>





Un español presidirá el Comité de las Regiones a partir de 2012

EL PRESIDENTE DE LA REGIÓN DE MURCIA, RAMÓN LUIS VALCÁRCEL, PRESIDIRÁ EL COMITÉ DE LAS REGIONES DESDE 2012 HASTA 2015.



A lo largo de esas dos jornadas, 344 Presidentes Regionales, Parlamentarios, Alcaldes y responsables provinciales de toda Europa eligieron a los nuevos dirigentes con los que afrontarán este quinto mandato en el que, tanto la posición del Comité como la de los propios representantes locales y regionales, nace fortalecida por el reconocimiento que de ambos hace el Tratado de Lisboa, de reciente aplicación.

Bresso, la antigua presidenta, mostró su satisfacción por el inmenso progreso político vivido por la institución a lo largo de estos quince años y subrayó su misión esencial de representar de manera eficaz el interés común de todas las Administraciones Territoriales europeas. “El debate institucional –señaló- está cerrado. Es el momento de dar vía libre al Tratado de Lisboa. Ya no vamos a contentarnos con pedir que las Administraciones Locales y Regionales sean tomadas en consideración; no jugaremos a ser tan sólo los que bendicen decisiones; nos lanzaremos al debate político armados con propuestas sólidas y no huiremos de la controversia política si lo consideramos necesario”.

La función del Comité de las Regiones (CDR) es exponer los puntos de vista regionales y locales acerca de la legislación de la UE. Lo hace emitiendo informes, llamados “dictámenes”, sobre las propuestas de la Comisión. La Comisión, el Consejo y el Parlamento deben consultar al Comité de las Regiones antes de que se adopten decisiones europeas en ámbitos de repercusión local y regional (como la política de empleo, el medio ambiente, la educación o la salud pública).

<http://cor.europa.eu/>



INVESTORS' CAFÉ

newZ

NEWSLETTER DE LA ACTIVIDAD INTERNACIONAL
DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

próximo número... enero de 2013

Publica:

Ayuntamiento de Zaragoza
ÁREA DE PRESIDENCIA, ECONOMÍA Y HACIENDA
*Concejalía Delegada de Zaragoza Activa,
Voluntariado, Fomento y Turismo.*
Plaza del Pilar 18, Planta 1ª
50071, Zaragoza (España)
Tel. 00 34- 976 72 48 40
Fax.00 34- 976 72 13 98
Website: www.zaragoza.es/internacional

Coordinación: Lorena Calvo
E-mail: internacional@zaragoza.es

Diseño Gráfico : Susana Blasco
Email: info@susanablasco.com

Fotos © Ayuntamiento de Zaragoza

Disponible en inglés y castellano

Disponible en soporte informático/
formato PDF en la siguiente página web:
www.zaragoza.es/internacional

Envío de sugerencias y comentarios:
newZ@zaragoza.es

© Ayuntamiento de Zaragoza, 2012



newZ

NEWSLETTER WITH THE INTERNATIONAL ACTIVITY OF THE CITY OF ZARAGOZA

NUMBER **14**



International fall in the city

- Interview with Joëlle Féral
- Zaragoza's activity in the world
- Europe

Editorial

During the second three-month period of 2012, the international and European agenda has been marked by the traditional celebration of the “European Week” with its high number of collaborators both public and private. The number of participants in the activities programmed has overcome those of the last years. The “Star of Europe” has been awarded to Mr. Ricardo Díez-Hochleitner, Ambassador and Head of the Permanent Delegation of Spain in the Organization of Cooperation and Economic Development (OCED).

Continuing with the recognition that Zaragoza project has in Europe, we must highlight that the project “Emprendemos Juntos” of Zaragoza Activa has been selected by the Ministry of Industry to participate in the European Awards for Business Promotion. On the other hand,

we stress that the European project “CITYLOGO” presented and passed by the European initiative URBACT, will allow Zaragoza to work with different models for managing city branding and promoting it among different European partners.

Related to tourism and conferences, Zaragoza keeps its leadership as a city of international events. After signing with the Red de Ciudades AVE (Network of Cities With High Speed Train), Zaragoza will also increase its promotion in the international market with its participation in “Renfe Spain Pass”.

And, as every year, the come back after summer holidays implies to start a new stage full of hope to increase the importance of the European and international agenda from the local, and Zaragoza will keep doing this work.

Best regards,

Lola Ranera

Concejala Delegada de Zaragoza Activa, Voluntariado, Fomento y Turismo.

Contents

EDITORIAL 16

INTERVIEW WITH... 17
Joëlle Féral

INTERNATIONAL 18
The most important news of Zaragoza’s activity in the world

EUROPE 26
A special approach for European Union news



““We want to let citizens know how the European Parliament’s decisions have an effect on their daily lives””

INTERVIEW WITH **IGNACIO SAMPER**,
DIRECTOR OF THE OFFICE OF THE
EUROPEAN PARLIAMENT IN SPAIN.

What is the main task of the Office of the European Parliament in Spain?

It is to bring the European Parliament closer to the Spanish citizens, keeping them informed on what it is decided and voted in this institution. We organise all kind of activities, from seminars on current European legislation to European cinema focusing on values included in the Treaty of Lisbon. The media play a special chapter. The majority of our activities are addressed to them for helping us to spread the idea of Europe.

Could you summarize the achievements of the Office?

When the Office opened 25 years ago, the use of the Internet was not as extensive as it is now and our main task was documentation. There were queues of people waiting for copies and brochures in general. With the passing of time, the Internet and social networks have spread. We have changed the ways of communicating and what to communicate. Every activity is spread in a different way but always taking into account the necessities of the citizens.

What do you think is the level of interest the Spanish citizens have for European current events?

The interest of the Spanish citizens is very high. Present day crisis has increased the interest. Never before the last elections in Greece or France had been followed

everywhere and so close. The citizens have more and more clear that what happens abroad also affect us and that the problems are the same for everybody as are also the solutions. People talk about the risk premium, the eurobonds and know more about the activities of the European Central Bank than about the own Bank of Spain.

Which are the new challenges of the European Parliament for increasing the interest of the Spanish citizens for the European topics?

As the digital divide disappears, the Internet and the social networks will increase their importance as media. Therefore, it is essential to use viral marketing and that the “word of mouth” in social networks can allow citizens to know up to what point the decisions of the European Parliament affect their daily life.

And finally, we know that you know Zaragoza very well. Could it be defined as a city with a European vocation?

It is hugely pro-European. I am frequently invited to acts organised in Zaragoza that show a European vocation and are an example for other European citizens.

What is your favourite place of Zaragoza?

Santa Cruz Square and its adjacent streets. It is one of the most authentic places of Zaragoza with one of my favourite restaurants, where people say hello and walk listening to the silence.

European Week 2012

ZARAGOZA HAS ORGANISED ONE MORE TIME A WHOLE WEEK OF ACTIVITIES TO HOLD THE DAY OF EUROPE.

The record of collaborators was broken in this 5th edition of the European Week in Zaragoza, with 24 entities taking part and supporting this activity. Public-private collaboration was essential to organise a programme aiming mainly at strengthening the links with the rest of European countries and the cultural diversity of the different member states.

European cinema in original version, shows of European bands, conferences, vintage market, etc.. have been programmed in the European Week 2012.

On 9 May was also held in the City Hall the institutional act of the Day of Europe, with the awarding of prizes of the Contest of Drawing and Writing for schoolchildren of the city. The Vice-Mayor of Zaragoza, Fernando Gimeno, awarded the Star of Europe 2012 to Mr. Ricardo Díez-Hochleitner, Ambassador and Director of the Permanent Delegation of Spain in the Organization of Cooperation and Economic Development (OCDE).

LUX PRIZE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT.

For the first time, the representation of the European Parliament in Spain, headed by Ignacio Samper, has given us the opportunity to enjoy a special session of one of the films awarded by LUX Prize of European cinema, the German film "Die Fremde".

Its screening and the subsequent debate took place in the Centre of Histories with the presence of Lola Ranera -Councilor of the City of Zaragoza-, and Ignacio Samper, Leonor Bruna -Director of the School of Cinema "Un Perro Andaluz" and the film director and Director of the Assembly of Aragonese



Filmmakers and film director himself, José Ángel Delgado.

LA PLACICA VINTAGE. Zaragoza Activa-Las Armas, has taken part in the European Week organising a day in the courtyard of the Centro de Las Armas, with a show by the Scottish band "The Family Elan", a vintage market, and a dj's session with European music in vinyl format.





Toulouse visits Zaragoza

THE DELEGATE COUNCILOR FOR INTERNATIONAL RELATIONS WITH SPAIN, WANTED TO KNOW FIRST HAND THE WORK OF BOTH CITIES.

To mark the final seminary of the project of crossborder cooperation in which Zaragoza and Toulouse have participated, the Delegate Councilor of the City of Toulouse, Olga González-Tricheux, travelled to Zaragoza having a working meeting with her Spanish counterpart Lola Ranera, Delegate Councilor of Zaragoza Activa, Business Promotion and Tourism, and responsible of international relations in the City of Zaragoza.

The relations Toulouse-Zaragoza were intensified when in 2008 was signed by its mayors a new Collaboration Agreement between both cities. There have been many contacts and exchanges in the last years that will continue in the future. Many activities such as European project REHABITAT, the project CIRQUE-O, sports meetings, cultural exchanges, participation in urban art festival of Zaragoza "Asalto", promotional thematic weeks, can be highlighted.

www.toulouse.fr

Representatives of local governments from Latin America visit Zaragoza Activa

A DELEGATION FROM LA PAZ, BOLIVIA; SANTA TECLA, EL SALVADOR; AND CANELONES, URUGUAY; VISITED ZARAGOZA ACTIVA.

A delegation of experts present at the "International Seminar on Social Entrepreneurship and Innovation" held in L'Hospitalet de Llobregat in the framework of the project of Local Development and Emigration in Latin America, stopped over in Zaragoza.



The so-called Forum of Cities for the Employment (one of its members is Zaragoza Dinámica) was selected as a good practice showing the cooperation experience between Spanish local administrations. The delegation visited the headquarters of Zaragoza Activa where the projects of business and job promotion of the city were explained, including also a visit to La Azucarera workshop school. The representatives of the municipalities also insisted on the importance of promoting entrepreneurship and cooperation between cities to share projects and transfer good practices.

www.ciudadesporeempleo.es
www.zaragozadinamica.es

Lola Ranera, Delegate Councilor of Zaragoza Activa, Promotion and Tourism, detailed that the above mentioned prizes will be awarded at the end of the year, chaired by Cyprus. Even though these prizes do not have an economic funding, they are a “referent of good practices and an example of public policy that can be followed by other Community countries”.

The project “Emprendemos Juntos”, developed in Zaragoza-Activa in La Azucarera premises, has a budget of 171,000 euros, a 40% co-financed by the Ministry of Industry.

“Emprendemos Juntos” has been selected since it has generated a complete ecosystem of the entrepreneurs in Zaragoza Activa. Lola Ranera explained that “this is an initiative with an integral vision of the entrepreneuring process, has a close relation with its territory, creates a working environment in network, and constitutes a new methodology of public-private collaboration.

www.zaragoza.es

The Ministry of Industry will present Zaragoza Activa as a good practice before the EU

THE MINISTRY OF INDUSTRY, ENERGY AND TOURISM WILL PRESENT THE PROJECT “EMPRENDEMOS JUNTOS” OF ZARAGOZA ACTIVA TO THE EUROPEAN AWARDS TO BUSINESS PROMOTION.



Renfe Spain Pass

ZARAGOZA WILL FORM PART OF THIS PROMOTION ADDRESSED TO THE INTERNATIONAL MARKET OF HIGH SPEED USERS.

Zaragoza, as member of the Asociación de la Red de Ciudades AVE (Association of the Network of Cities With High Speed Train), takes part in the development of a new product “Spain Renfe Pass”, after the agreement signed by Renfe, Turespaña and the Network of AVE Cities. This product represents an extraordinary opportunity for the tourist development of the city of Zaragoza and its international promotion as

cultural and urban destination. Renfe Spain Pass is an international pass allowing foreign tourists not residing in Spain to travel around the country by high-speed train. The potential client of Renfe Spain Pass is a traveller from UK, Italy, France, Germany, Mexico, Brazil, United States, Japan, China, Russia or Argentina, spending an average of six days in Spain and visiting the main destinations of the Red de Ciudades AVE.

www.renfe.com/viajeros
www.zaragozacard.com

international



Zaragoza, City of Congresses



ZARAGOZA CONTINUES TO ORGANISE IMPORTANT INTERNATIONAL EVENTS WITH THE PARTICIPATION OF DELEGATES COMING FROM DIFFERENT COUNTRIES, MAINLY EUROPEAN.

The University Main Hall has held last April the meetings of X-CILG, 10th International Congress of General Linguistics, with the attendance of more than 250 congress people. In May, 100 professionals met also in the University Main Hall, in other Seminar, the Advanced Seminar on Perspectives for Neutron Science in Novel & Extreme Conditions. In 4 and 5 June was held the Final Conference of Renaissance Project, Urban Planning and Sustainable Rehabilitation, showing the conclusions of the project. Also on 20 and 21 June, Zaragoza held the 4th

FEBIP Workshop, Focused Electron Beam Induced Processing, organised by the Advanced Microscopy Laboratory (LMA), Aragon Nanoscience Institute (INA) and Aragon Institute of Science of Materials (ICMA). Last July took place the RGD28: International Symposium on Rarefied Gas Dynamics (9-13 July) in the Schools of Engineers of the University of Zaragoza, with the participation of more than 300 delegates.

www.zaragoza.es

Launching of CITYLOGO project

ZARAGOZA WILL FORM PART DURING THREE YEARS OF ONE OF THE THEMATIC NETWORKS OF URBACT EUROPEAN INITIATIVE.



CITYLOGO project (Innovative Place-Brand Management) has been launched last June. Zaragoza will participate in the next months with, among other European cities, Utrecht, The Netherlands; Genoa, Italy; Coimbra, Portugal, and Krakow, Poland. The main aim of the project is to exchange experiences and knowledge on city promotion, city trend management, spreading, etc...

The projects, funded by URBACT, have the special characteristic of counting with the participation of a wide sector of the city of implemented. Zaragoza "Group of Local Support" of Zaragoza was called for a first meeting to mark the visit of the coordinating expert of the project.

A 70% is subsidized by the European Fund of Regional Development. In order to know the project by first hand, you can access the info in the following web site:

<http://urbact.eu>

Advisory Committee on the Rights of the Sahara

ITS CONSTITUTION AND FIRST MEETING COUNTED WITH A WIDE REPRESENTATION.

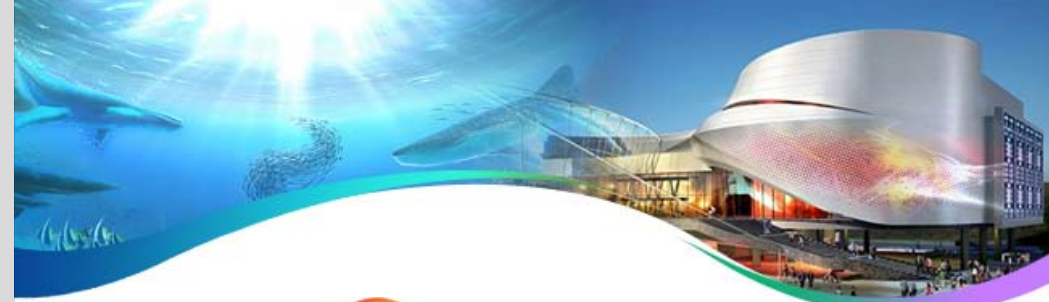


The Municipal Plenary Session that took place in December, passed by unanimous decision the creation of a permanent advisory committee, with representatives of all the municipal political groups and entities supporting Sahara people.

Its main objective is to give a strong and express support to the right for independence of the Saharan people and the respect of the human rights, as it is being done by the Commission with the special speech "Peace For The Saharan People" of Aragon Parliament.

The Commission was chaired by the Councilor, Lola Ranera, with the participation of representatives from all the municipal groups, members of the Association of Saharan Immigrants in Aragon, the Aragonese Observatory for Western Sahara, and Um Draig. Bucharaya Hamin Beyun, representative of the Arab Saharan Republic (RASD) in Spain, was also present.

<http://aisa-sahara.blogspot.com.es/>
<http://web.umdraiga.com>
observatorioaragonessahara.com



Volunteers in Expo Yeosu

THIS SOUTH KOREAN CITY HOLDS AN INTERNATIONAL EXHIBITION FOUR YEARS AFTER EXPO ZARAGOZA 2008.

Twelve members of the Municipal Body of Volunteers have travelled to Yeosu International Expo in South Korea. The delegation has been working several weeks in the access gates of Spain Pavilion integrating themselves in the daily life of the Expo and the city.

Juan Alberto Belloch, Mayor of Zaragoza, handed them a flag of the city before their departure as well as appreciation letters addressed to the President of the International Expo and the director of Spain Pavilion. The Mayor mentioned that a group of Zaragoza volunteers had already been in Expo Shanghai in 2010 and now they are present in Yeosu. The Mayor of Zaragoza also pointed out that "the volunteers of Expo Zaragoza 2008 marked a trend and that, from now on, their presence is studied and welcomed very well in all the international and universal Expos".



eng.expo2012.kr

Lyon and Lombardy –partners of Zaragoza in Renaissance Project- met on 4 and 5 June in the Main Hall of the University of Zaragoza to analyse the achievements reached during the seven years of the project. Renaissance forms part of Concerto Program of the European Union on energy saving and efficiency applied to urban planning and sustainable rehabilitation.

The main actions carried out in Zaragoza have been the construction of 216 new dwellings in Valdespartera, the rehabilitation of 190 in el Picarral district, the rehabilitation and installation of renewable energy at the school Cándido Domingo, the construction of the Centre of Sustainable Urbanism and the monitoring and tracking of the houses and the school centre rehabilitated with energy efficiency standards.

Renaissance closing conference

SEVEN YEARS AFTER THIS EUROPEAN PROJECT WAS LAUNCHED, ITS PARTNERS MET IN ZARAGOZA TO ASSESS THE RESULTS.

Among the conclusions of this final conference, different objectives were reached such as the fix targets on energy saving and efficiency, the importance of the participation of different stakeholders and sectors, the possibility of repeating the experience in other places as well as the role of education as a key tool in sustainable behaviour and in reaching the targets.

<http://renaissance.unizar.es/>



The aim of these dialogues has been to spread the international water agenda in Spain, serving as a place for conversation and exchange between the organisations of the United Nations and the different agents working in Spain.

This time, the dialogue has focused on the elements and the usefulness of the manual for the development of security plans on water, published by the World Health Organization as well as the main challenges faced during its implementation in different countries.

Xavier De Pedro -President of the Hydrographic Confederation of the Ebro- opened the dialogue. The event counted with the presence of Robert Bos, Coordinator of the Division of Water, Sanitation and Hygiene of the World Health Organization (WHO); Margarita Palau, Head of the Department of Water Quality of the Sub-Office General of Environmental Health of the Ministry of Sanitation, Social Services and Equality (MSSSI); and Javier Ruza, Deputy Director of Integrated Management of Hydraulic Public Works of the Ministry of Agriculture, Food and Environment (MAGRAMA). The dialogue was chaired by Josefina Maestu, Director of UN Office of Water in Zaragoza.

3rd Dialogue in Casa Solans. Water Safety Plan

THE THIRD DIALOGUE ON THE INTERNATIONAL AGENDA ON WATER HELD IN CASA SOLANS AND ORGANISED BY THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS FOR THE DECADE OF WATER IN ZARAGOZA, WAS HELD IN THE HEADQUARTERS OF THE EBRO HYDROGRAPHIC CONFEDERATION.

www.un.org



Closing ceremony of REHABITAT Project

LAST MAY WAS HELD IN ZARAGOZA THE FINAL SEMINAR FOR SHARING THE EXPERIENCES OBTAINED BY THE PARTNERS AFTER THE THREE YEARS OF THE PROJECT.

The seminar was addressed to professionals and specialists that have participated and/or collaborated in Rehabitat Project, both in construction, rehabilitation and sustainable development, citizens' participation and community development. The event was a success both in participation and also taking into account the conclusions and motivations stemming from it.

REHABITAT Project forms part of the Working Programme of Territorial Cooperation Spain-France-Andorra 2007-2013 (POCTEFA). The duration of the project has been three years, from June 2009 to June 2012 (POCTEFA), being chaired by Zaragoza Vivienda. Five partners have taken part in the project: The Catalan Agency of Housing, Bilbao Municipal Housing, City of Toulouse, City of Aureilhan, and Zaragoza Vivienda.



rehabitatzaragoza.wordpress.com
www.poctefa.eu



The project has been developed in the framework of these dance festivals: Urban Moves of Manchester, Corpi Urbani of Genoa and Trayectos of Zaragoza. Their programmes have focused on three axes:

Meetings: the companies chosen have developed new works with the collaboration of a choreographer invited.

Creative laboratories: companies and choreographers have shared their working techniques and artistic languages with the local dance community, with an intense programme of masterclasses and research workshops.

Common dance: Local companies and groups have collaborated to make good use of the value of dance as a tool for social integration and education.

On 30 June we could see the result of the work of these artistic meetings in Trayectos, Zaragoza dance festival in urban landscapes. Hundreds of people attended the representations and applauded the proposals presented.

www.dancechannels.eu

Dance Channels: Genoa, Manchester & Zaragoza

THIS PROJECT FUNDED BY THE CULTURA PROGRAMME OF THE EUROPEAN COMMISSION PROMOTES ARTISTIC MOBILITY FOR DANCERS AND CHOREOGRAPHERS OF THE THREE CITIES.



Cyprus takes on the Presidency of the European Union

CYPRUS HAS TAKEN OVER THE ROTATING PRESIDENCY OF THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION FROM DENMARK, FROM 1 JULY TO 31 DECEMBER 2012.



The efforts of Cyprus presidency of the Council of the EU during the second semester of 2012 will be oriented toward a more efficient and sustainable Europe, with an economy based on growth and better results, more comprehensible for its citizens, and with an active presence in the world, has declared Demetris Christofias, President of the Republic of Cyprus.

The Presidency of Cyprus will work for a Europe acting under the principle of solidarity and committing itself for a better future, promoting social cohesion and giving hope for its citizens. It will fight for the consolidation of the main role of the EU in the international stage. Finally, all its efforts will be channelled to handed down a better Europe to the next generations.

control of frontiers and migrations; police cooperation at every level; data protection; and civil and criminal cooperation, more concretely with respect to the victims of crimes, the development of the procedural right of suspects and the accused, and the simplification of law frameworks for the mutual recognition of civil and commercial decisions.

With reference to the priorities related to law issues, this Presidency of the EU will articulate its actions around four main axes: the development of the European common system of asylum; the

The website of the EU Council includes a full interview with the new president www.consilium.europa.eu

www.cy2012.eu



Copenhagen chosen European Green Capital 2014

**THE CAPITAL OF DENMARK HAS
BEATEN BRISTOL, UK; AND
FRANKFURT, GERMANY.**

Copenhagen, Denmark has been chosen by the European Commission as European Green Capital 2014, during an event held last June in Vitoria, city awarded last year.

The name of the successor of Nantes, France, city that will take the baton on the Spanish city in 2013, was announced by the European Commissioner of Environment, Janez Potocnik, who gave the verdict of the jury.

The capital of Denmark has beaten Bristol, UK; and Frankfurt, Germany. Copenhagen has 1.2 million inhabitants and was also a candidate city in 2010 edition when Stockholm was the winner. Among its environmental proposals it can be highlighted the target of reaching zero CO2 emissions in 2025.

The aim of this award created in 2008 by the European Commission is to recognise the cities that make

the best environmental management and pay more attention to the vital surrounding of its inhabitants. Candidate cities are examined over a list of environmental criteria. Any European city with a population of at least 200,000 inhabitants and that can

be considered as a reference in this field can be candidate to this award. The cities that have obtained it have been: Stockholm (2010), Hamburg (2011), Vitoria (2012) and Nantes that will take the baton of Vitoria in 2013. As it has been decided last Friday, the Green European Capital 2014 will be Copenhagen.

<http://ec.europa.eu>





Erasmus Programme for local and regional agents is launched

AFTER THE SUCCESS OF ERASMUS PROGRAMME, THE EUROPEAN COMMISSION HAS CREATED A SIMILAR INITIATIVE TO OFFER TRAINING ON THE EU TO LOCAL AND REGIONAL LEADERS.

Thanks to this initiative launched in collaboration with the Committee of the Regions, a group of mayors and regional presidents will deep their knowledge on the policy of European cohesion through an ad hoc trans-frontier training and learning programme.

Last 20 of June ended the period for presenting the candidacies. More than 1,100 applications were received by the European Commission from mayors and regional representatives eager to have a deeper knowledge

about the EU and European regional policy. A hundred candidates have been selected, eight of them members of the Committee of the Regions, coming from Belgium, France, Sweden, Britain, Lithuania, Ireland and Poland.

The programme will last for six months, from autumn 2012 to spring 2013 and it will consist of three parts. The first will consist of a visit to Brussels, from 8 to 11 October 2012, to participate in the OPEN DAYS 2012, the European Week of the

Regions and Cities organised by the DG of Regional Policy of the European Commission and the Committee of the Regions. The event will include workshops on topics related to the cohesion policy of the EU.

The second part will consist of a visit of two days and a half to a city or region of the EU. The participants will increase their experience obtained during the OPEN DAYS, exploring in depth and on-the-spot, some questions. Topics such as local development, energy efficiency,

territorial regeneration and the collaboration between urban and rural areas will be included as well as social and economic inclusion. The third and last part will consists of a two-day seminar to be held in Brussels, aiming at deepening more in the above mentioned topics, debate the conclusions and compare the ideas.

<http://cor.europa.eu/es>



A Spaniard will chair the Committee of the Regions from 2012

THE PRESIDENT OF THE AUTONOMOUS COMMUNITY OF MURCIA, RAMÓN LUIS VALCÁRCEL, WILL CHAIR THE COMMITTEE OF THE REGIONS FROM 2012 TO 2015

During those two days, 344 regional presidents, parliamentarians, mayors and province heads from the whole of Europe chose the new heads for this fifth term of office. Both the position of the Committee and that of the local and regional representatives have been strengthened thanks to its recognition by the recent application of Treaty of Lisbon.



Mrs Bresso – its former President – has shown her satisfaction by the huge political progress experimented by the institution along this fifteen years period, emphasizing its main role as an effective representative of the common interests of all the territorial administrations of Europe. She pointed out that “the individual debate is closed. It is the moment of give free way to the Treaty of Lisbon. We won’t be satisfied with asking Local and Regional Administrations to be taken into consideration; we won’t be anymore the institution that only ratifies decisions; we will throw ourselves to the political debate with solid proposals and we won’t refuse political controversy if we consider it necessary”.

The function of the Committee of the Regions (CoR) is to expose the regional and local points of view on EU rules by issuing reports called “opinions” on the proposals of the Commission. The Commission, the Council and the Parliament must consult the Committee of the Regions before adopting European decisions in fields of local and regional scope (such as employment policies, environment, education or public health).

<http://cor.europa.eu/>

INVESTORS' CAFE

newZ

NEWSLETTER WITH THE INTERNACIONAL
ACTIVITY OF THE CITY OF ZARAGOZA

next issue... on January 2013

Published by:

Zaragoza City Council
PRESIDENCY, ECONOMY AND TREASURY DEPT
*Councilorship delegate for Zaragoza Activa,
Volunteering, Promotion and Tourism.*
Plaza del Pilar, 18, 1st Floor
50071 ZARAGOZA, Spain
Tel: 00 34 976 724840
Fax: 00 34 976 72 13 98
Website: www.zaragoza.es/internacional

Coordination: Lorena Calvo
E-mail: internacional@zaragoza.es

Graphic Design: Susana Blasco
Email: info@susanablasco.com

Photos © Ayuntamiento de Zaragoza

Available in English and Spanish

Available in electronic form
PDF format at:
www.zaragoza.es/internacional

Suggestions and comments:
newZ@zaragoza.es

© Zaragoza City Council, 2012